Welcome to LedaSila!

LedaSila is a free database for sign languages. This on-line database can be used under Creative Commons conditions as follows:

1. **Search for signs or their translations (without password)**
   If you are familiar with the search function, you can directly go to the simple search by clicking on the search symbol (in the upper left side). There you will find a link to the advanced search. If you use the search function for the first time, please check out the help pages, which are accessible via the blue button with the question mark in the title of the page.

   In the help pages, you can find two camera symbols beside the titles: one is for the video in Austrian Sign Language (ÖGS), the other for the video in International Sign (IS).

2. **Documentation of a sign language (with password)**
   You want to document the lexicon of a sign language? But you do not have a database? In this case, we invite you to use LedaSila. Please contact our institute to gain access to the LedaSila system.

   At the moment, Austrian Sign Language (ÖGS) is available in the database.
## Sign # 30229 - Edit videos

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Size</th>
<th>Quality</th>
<th>uploaded by</th>
<th>Date</th>
<th>Category</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

No videos available.

- **File:** R:\disk1\GebiLex\B1mov_big\Bach0012.mov
- **Comment:**
- **Category:** Sign
- **Quality:** High: High Speed, Low: Low Speed

[Start upload]
Sign #30229 - Edit sign information

Type of sign
- combined
- one-handed
- symmetric
- asymmetric

Signer: Christoph Saderbauer

Region
- Tirol
- Leonardo
- Steiermark
- Leonardo-Tirol
- Oberösterreich
- Vorarlberg
- Kärnten
- OÖS

Comment:

[Blank comment field]

[Submit and Cancel buttons]
<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>Value</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Semantics</td>
<td>der Bach</td>
</tr>
<tr>
<td>Paraphrase</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Connotative meaning</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Etymology</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language change</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Example 1</td>
<td>WASSER BACH KALT2</td>
</tr>
<tr>
<td>Translation 1</td>
<td>Das Wasser im Bach ist sehr kalt.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Sign #30229 - Morphosyntax

- Noun/Substantive
- Proper name
- Pural
- Classifier
- Verb
- Adjective
- Adverb
- Pronoun
- Preposition
- Conjunction
- Numeral
- Interjection
- Particle
Phase 1
Sign # 30229

Type of phase
- Hold
- Movement

Phase items

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>Value</th>
<th>Specification 1</th>
<th>Specification 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hand shape</td>
<td>Flat hand; &quot;Thumbs along side&quot;</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Place of articulation</td>
<td>chest, side</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Sign # 30229

Type of sign: symmetric
Signer: Christoph Gaderbauer
Region: Oberösterreich, Vorarlberg, Kärnten
Comment:

Semantics:
- der Bach
- Translation 1: WASSER BACH KALT!
- Example 1: Des Wasser in Bach ist sehr kalt.

Pragmatics:
- Morphosyntax: Nomen/Hauptwort
- Semantic field: Landscape/Countryside

Non manual components:
Mouthing: bach

Phases:
- Phase 1: (Hold)
  - Hand shape: flat hand, Thumb alongside 1F
  - Place of articulation: chest, side

- Phase 2: (Movement)
  - Type of movement: straight
  - Direction of movement: away from the body

Statistics:
Project Standard (UNI-KLU)
created by Klaudia Krammer at 5/13/2009 9:12:39 AM
Modified by Klaudia Krammer at 5/13/2009 10:06:58 AM
**Sign # 30229**

**Type of sign:** symmetric

**Signer:** Christoph Gadenbauer

**Region:** Oberösterreich, Vorarlberg, Kärnten

**Comment:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Semantics</th>
<th>Pragmatics</th>
<th>Morphosyntax</th>
<th>Semantic Field</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>der Bach</td>
<td>WASSER JEDER HAT KALT</td>
<td>Wasser/Hauptwert</td>
<td>Landschaft/Countryside</td>
</tr>
<tr>
<td>Example 1:</td>
<td>Das Wasser im Bach ist sehr kalt.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Translation 1:</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Non manual components:**

**Mouthing:** bech

**Phases:**

**Statistics:**
- Project Standard (UML/SDL)
- Created by Klaudia Krammer at 5/13/2008 8:12:39 AM
- Modified by Klaudia Krammer at 5/20/2008 9:40:12 AM

**Comment:**